

Granule Flexi®

Kezelői kézikönyv



GRANULDISK®

Cikkszám HU16265

Granuldisk mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	5
1 Általános leírás és biztonság	7
1.1 A felhasználónak	7
1.2 Biztonsági előírások	8
1.3 Műszaki adatok	10
1.4 PowerGranules® és PowerGranules BIO®	14
1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz	15
2 Használat	19
2.1 Indítási eljárás	19
2.2 A mosogatnivalók betöltése	22
2.3 Kezelőpanel	27
2.4 Elindítás és kezelés	28
2.5 A nyelv kiválasztása	32
2.6 Dátum és idő beállítása	33
3 Napi tisztítás	35
3.1 A PowerGranules granulátum összegyűjtése és megtisztítása	35
3.2 A berendezés belsejének megtisztítása	38
3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás	42
3.4 GD Memo™	43
4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció	45
4.1 Általános	45
4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről	46
4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai	48
4.4 A működési adatok letöltése USB-portról	49
4.5 Opcionális EcoExchanger®	50
5 Hibaelhárítás és hibajelzések	51
5.1 Felhasználót érintő értesítések	51
5.2 Hibakódok	53
6 Jegyzetek	57



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Cég: Granuldisk
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Granulátumos edénymosogató
berendezés vendéglátó-ipari
konyhák számára
A berendezés száma: Granule Flexi®

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, WEEE

2012/19/EU, RoHS

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Helyszín és időpont: Malmö, 2021.04.26.

Aláírás:

Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 A felhasználónak

A Granule Flexi® egy granulátumos edénymosogató berendezés vendéglátó-ipari konyhák számára, edények, például fazekak, serpenyők és lábasok elmosására.

Ennek a kézikönyvnek a témája a Granule Flexi® edénymosogató berendezés megfelelő használata.

A Granuldisk azt ajánlja, hogy a kézikönyvet figyelmesen olvassák el, és ügyeljenek a berendezés megfelelő üzembe helyezésére és használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv rendelkezésre álljon.

A Granuldisk nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért.

Eredeti használati útmutató

1.2 Biztonsági előírások



MEGJEGYZÉS

Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyv biztonsági megjegyzéseit és kezelési utasításait. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi hivatkozáshoz. A Granuldisk nem vállal felelősséget vagy jótállást abban az esetben, ha nem tartja be ezeket a biztonsági és használati utasításokat.

Ne végezzen változtatásokat, kiegészítéseket vagy javításokat az edénymosogató berendezésen a gyártó engedélye nélkül. Az edénymosogató berendezést csak azt követően használja, hogy elolvasta és megértette a használati útmutatóban foglaltakat. Az edénymosogató berendezés üzemeltetésével és működésével kapcsolatban kövesse a Granuldisk által rendelkezésre bocsátott információkat.

A berendezést mindig a jelen használati útmutatóban leírtak szerint működtesse. A kezelőszemélyzetet képezze ki a berendezés kezelésére és tájékoztassa a biztonsági tudnivalókról. A balesetek elkerülése érdekében a képzéseket rendszeres időközönként ismételje meg.

A biztonság érdekében a tesztgomb megnyomásával rendszeresen ellenőrizze a helyi áramvédő kapcsoló (FI-relé) helyes működését.

A munka befejezése után zárja el a helyszíni vízelzáró csapot. A munka befejezése után kapcsolja le a helyi hálózati főkapcsolót.

A granulátum anyagösszetételének élelmiszerrel történő használata jóváhagyva.



FIGYELEM!

A berendezés forró vízzel üzemel. A leforrázás veszélyének megelőzése érdekében kerülje a bőrrel való érintkezést!



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtókat, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.



FIGYELEM!

Csúszásveszély áll fenn, ha a granulátum a padlóra kerül.

**FIGYELEM!**

A POM-műanyagokból készült eredeti granulátum égése során formaldehid képződhet, amely belélegezve veszélyes. Ez a PowerGranules BIO termékre nem vonatkozik.

**MEGJEGYZÉS**

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

1.3 Műszaki adatok

ÁLTALÁNOS

Kivitel	Elöltöltős, kétszintes mosogatással
Külső méretek	1,775 mm (±25) x 870 mm x 1017 mm Ma x Szé x Mé (zárt állapotban)
Tömeg	372 kg (töltött gép) 278 kg (üres gép)
Tartály térfogata	84 liter
Betöltési térfogat	205 liter 650 x 600 x 530 mm (Ma x Sz x Mé)
Öblítővíz mennyisége	4 liter (ECO program) 8 liter (rövid/normál program) Az NSF/ANSI 3 higiéniai előírásai szerinti 3600 HUE eléréséhez 8 liter szükséges.
Granulátum mennyisége	6 liter
Mosóvíz hőmérséklete	65 °C
Öblítővíz hőmérséklete	85 °C
Hangnyomásszint	< 70 dB (A)

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

Mosogatási programok granulátummal	ECO: 2 perc, 30 mp (+70 mp EcoExchanger esetén)
	Rövid: 4 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén)
	Normál: 6 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén)
Mosási programok granulátum nélkül	ECO: 2 perc, 30 mp (+70 mp EcoExchanger esetén)
	Rövid: 3 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén)
	Normál: 5 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén)

Max./normál kapacitás óránként, fazékmosó üzemmód (normál kapacitás esetén kezeléssel együtt)	96/76 GN 1/1
Kapacitás programonként	4 db GN 1/1 vagy 8 db GN 1/2 vagy 1db GN 2/1 + 2 db GN 1/1 edény, max. 200 mm mélységig, vagy hasonló kapacitás más edényekkel.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Tápfeszültség**	3~ 400–415 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 208 V/60 Hz + védőföldelés 3~ 230 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 380 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 440V/60 Hz + PE
Biztosíték (12 kW kimeneti teljesítménynél)	25 A (400/415 V, 380 V, 440 V) 40 A (230 V) 50 A (208 V)
Biztosíték (17 kW kimeneti teljesítménynél)	32 A (400/415 V, 380 V)
Frekvencia	50 Hz vagy 60 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény	12,0 kW (meleg töltés) 17,0 kW (hideg vagy meleg töltés)
Maximális hálózati impedancia a csatlakozási ponton***	122 mΩ
Mosogatószivattyú motor	2,2 kW
Öblítőszivattyú motor	0,37 kW
Mosótartály fűtése*	9 kW 12 kW kimeneti teljesítménynél 14 kW 17 kW kimeneti teljesítménynél
Öblítőtartály fűtése*	9 kW 12 kW kimeneti teljesítménynél 14 kW 17 kW kimeneti teljesítménynél
A ház védettségi besorolása	IPX5

VÍZCSATLAKOZÁS

Vízkeménység/csatlakozó	Teljes keménység: 3–7 °dH, 5–12 °TH, 53–125 PPM ¾" BSP külső menetes (DN20) Megjegyzés: Fordított ozmózissal szűrt és teljesen lágy víz nem használható.
A csatlakozó	12,0 kW-os egység: 1–6 bar, 15 l/perc, 55–65 °C (meleg töltés) 17,0 kW-os egység: 1–6 bar, 15 l/perc, 5–65 °C (meleg vagy hideg töltés)
B csatlakozó	12,0/17,0 kW-os egység: 3–6 bar, 15 l/ perc, < 20°C

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

Szellőzés páracskéntés esetén	150 m ³ /h
Szellőzés páracskéntés nélkül	400 m ³ /h
Szellőzés EcoExchanger funkció esetén	75 m ³ /h
A helyiségbe kibocsátott hő pára- csökkentés esetén (teljes/érzékel- hető/látens)	1,2 kW / 0,5 kW / 0,7 kW
A helyiségbe kibocsátott hő pára- csökkentés nélkül (teljes/érzékel- hető/látens)	1,7 kW / 0,5 kW / 1,2 kW
A helyiségbe kibocsátott hő EcoEx- changer használata esetén	0,9 kW / 0,5 kW / 0,4 kW
Lefolyócső	Ø 32 mm cső (külső átmérő)
Vízvezetés	Kapacitásigény: 50 l/perc Nincs lefolyószivattyú, gravitációs lefolyó A gépet nem szabad közvetlenül a lefolyó fölé helyezni.

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Mosó- és öblítőszert	Szükséges. A 230 V AC jel külön do- bozból áll rendelkezésre. Maximális terhelés összesen 0,5 A
----------------------	---

* Nincs egyidejűleg használatban

** Az adott berendezés konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve

*** A berendezés megfelel az EN 61 000-3-11 szabvány követelményeinek, és feltételesen csatlakoztatható a hálózathoz. A beszállító szakértőjével egyeztetve csatlakoztatható. A berendezést csak 122 mΩ-nál kisebb rendszerimpedanciájú hálózatra szabad csatlakoztatni. A rendszerimpedancia nagysága az interfészpontban a beszállító szakértőjétől szerezhető be. Ha a hálózati tápegységnek nagyobb a rendszerimpedanciája, akkor a berendezés indításakor vagy működése közben rövid feszültségességek jelentkezhetnek. Ez befolyásolhatja vagy megzavarhatja más készülékek, pl. villogó lámpák működését, különösen azokat, amelyek ugyanahhoz a hálózathoz vannak csatlakoztatva.



MEGJEGYZÉS

A Granule Flexi® egy 2 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, engedélyezett eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszközt külön kell beszerezni.

1.4 PowerGranules® és PowerGranules BIO®

- A PowerGranules és a PowerGranules BIO granulátumot kifejezetten a Granuldisk granulátumos edénymosogató berendezésekhez tervezték.
- Használatával biztosítható a legalaposabb mosogatás, illetve a granulátum és a berendezés leghosszabb élettartama.
- A PowerGranules anyagösszetételének ételkészítményekkel történő használata jóváhagyva.
- A PowerGranules BIO egy biológiailag lebomló granulátum.

A PowerGranules granulátum összegyűjtése a napi tisztítás részeként

- A jelen kézikönyv Napi tisztítás című részében leírtak szerint helyezze be a granulátumgyűjtőt a berendezésbe.
- Válasszon egy granulátumgyűjtő programot. Ehhez nyomja meg a „STOP” gombot, várjon 3 másodpercig, majd nyomja meg hosszan a Granulátum és a Rövid program gombot együtt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granule collecting program” (Granulátumgyűjtő program) felirat.
- A tökéletes mosogatási eredmény érdekében a PowerGranules granulátum összegyűjtésekor minden nap ellenőrizze a granulátum ajánlott szintjét (6 liter). **Ha a szint a vízszintes szintjelző alá csökken, töltsen fel a PowerGranules granulátum mennyiségét.**

Lásd: Fig. 22 A granulátumszint ellenőrzése

- Ne keverje a PowerGranules és a PowerGranules BIO® granulátumot a gépben. Ez a mosogatógépet műszakilag nem károsítja, azonban a hulladékkezelésük különböző (lásd alább), ezért javasoljuk a teljes granulátum cseréjét a PowerGranules BIO® termékre történő váltás során.

Elhasználdott PowerGranules cseréje

- A PowerGranules cseréjét a GDMemo™ üzenet által javasoltak szerint végezze (az üzenet 2500 granulátumciklusonként jelenik meg). A fentiek szerint futtasson le egy granulátumgyűjtő programot, és tegyen be új adagot.
- A granulátum cseréje után állítsa vissza az emlékeztetőt a STOP gomb megnyomásával, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg a Granulátum gombot ötször. Az OK a visszaállítást követő 2 másodpercben jelenik meg a kijelzőn.
- Az elhasználdott granulátumot nem veszélyes hulladékként kell kezelni. Az elhasznált granulátumot megsemmisítés előtt fedővel ellátott műanyag vödörbe vagy műanyag zacskóba kell zárni. A PowerGranules granulátum újrahasznosítható műanyagként vagy éghető hulladékként kezelhető. A PowerGranules BIO® granulátumot éghető hulladékként vagy a helyi előírások szerint kell kezelni. A PowerGranules BIO® biológiailag lebomlik, ezért nem lehet műanyagként újrahasznosítani.

1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja a berendezéssel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a gépen.

A matrica a kijelző alatt vagy az oldalán található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

- 2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd: Fig. 2 Menü

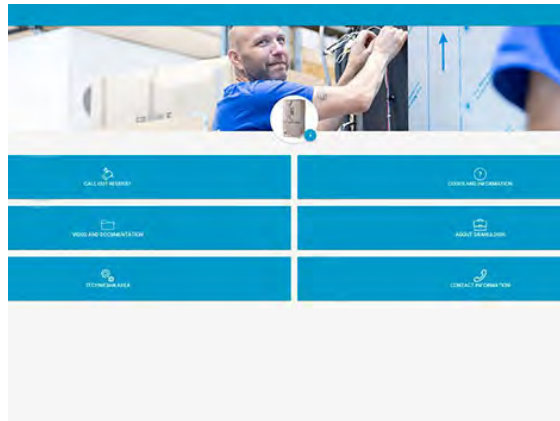
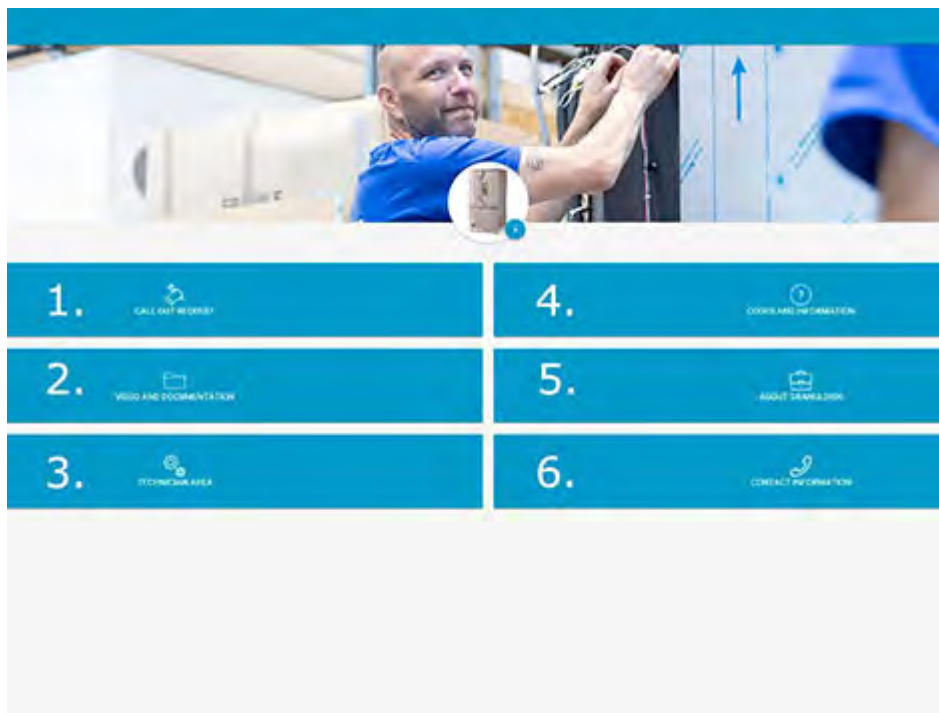


Fig. 2 Menü

- 3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

A különböző mezők ismertetése:



1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS	Szervizhívást kezdeményezhet a géphez
2. VIDÉÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ	Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról
3. SZERELŐI TERÜLET	Csak szerelőknek/szervizpartnereknek
4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK	Hibakódok listája

5. A GRANULDISKRÓL	Link a weboldalunkra
6. ELÉRHETŐSÉGEK	A szervizpartner elérhetőségei

2 Használat

2.1 Indítási eljárás

- 1 A granulátumgyűjtőből töltsse fel a berendezést az előírt mennyiségű Power Granules granulátummal.
- 2 Zárja el a berendezés jobb oldalán található leeresztőszelepet.

Lásd: Fig. 3 *Leeresztőszelep*

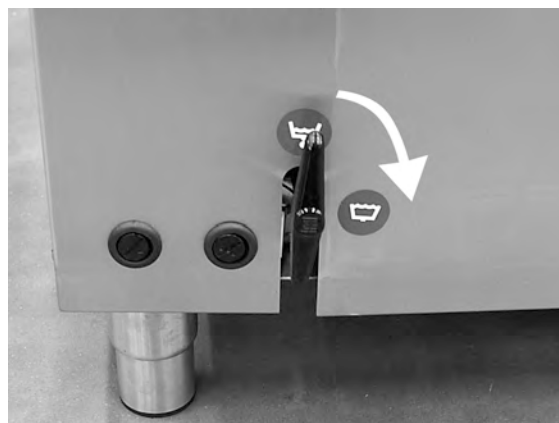
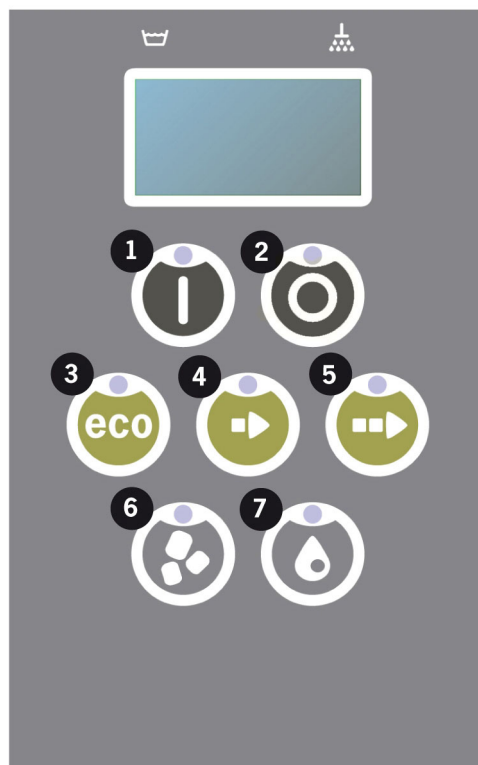


Fig. 3 *Leeresztőszelep*

- 3 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót.

Feltöltés vízzel

- 1 Csupkja be az ajtókat



- 2 A mosogatótartály feltöltéséhez nyomja meg a Nyugtázás (1) gombot.

Tankfeltöltés?

- 3 Feltöltés közben a programválasztó LED-ek együtt villognak a granulátumos vagy granulátum nélküli mosogatást jelző LED-ekkel.

XX °C XX °C

Így töltse fel a mosogatótartályt

- 4 A feltöltés és a felfűtés körülbelül 15 percet vesz igénybe (ha +55 °C-os a bejövő meleg víz, a víznyomás 1–6 bar, és 15 liter az átfolyás a mágneses szelep nyitott állapotában). Az opcionális hideg vizes bekötés esetén (+10 és +12 °C között), a feltöltés és a felfűtés körülbelül 30 percet vesz igénybe. Ha a feltöltés után a mosogatótartály vize nem éri el a kívánt hőmérsékletet, a következő üzenet jelenik meg:

50 °C 60 °C

A mosogatótartály feltöltése, 65 °C

- 5 A mosogatótartályban a víz elérte a kívánt hőmérsékletet, a berendezés üzemkész.

A kijelzőn a kiválasztott program jelzése látható:

65 °C 70 °C

ECO program
granulátummal
mosogatási idő: 2:30



MEGJEGYZÉS

PIROS LÁMPA: a berendezés működő állapotát jelzi. Ne nyissa ki az ajtót!

ZÖLD LÁMPA: a berendezés üzemkész állapotát jelzi.

Az eszközök előkészítése

- 1 Az eszközökről a betöltés előtt kaparja le az ételmaradékokat.

Lásd: Fig. 4 *A laza ételmaradékok lekaparása*

- Áztatásra és súrolásra nincs szükség.
- Kézmosószappan vagy hasonló használata tilos (a habzás ugyanis jelentős problémákat okozhat).



Fig. 4 A laza ételmaradékok lekaparása

- 2 A fehérjében gazdag, nedves ételmaradékkal szennyezett edényeket érdemes vízszugárral leöblíteni, mielőtt a berendezésbe helyeznék őket.

2.2 A mosogatnivalók betöltése

Az edényeket lefelé fordítva kell elhelyezni, hogy a szennyezett oldaluk nézzen a fúvókák felé.

A betét eltávolítása

- 1 Húzza ki a betétet ütközésig.

Lásd: Fig. 5 *Húzza ki a betétet*



Fig. 5 Húzza ki a betétet

- 2 Megemelve billentse ki a betétet. Húzza ki.

Lásd: Fig. 6 *Billentse felfelé a betétet*



Fig. 6 Billentse felfelé a betétet

Beépített betét GN tárolóedényekhez (13465)

GN 1/1–1/9 edényekhez 200 mm mélységig. 2 db GN 1/1 méretű, 200 mm mély edényhez vagy ezzel egyenértékű helyigényű kis GN edényhez.

Lásd: Fig. 7 *Fix betét GN 1/1 és GN 1/2 tárolóedények töltéséhez.*



Fig. 7 *Fix betét GN 1/1 és GN 1/2 tárolóedények töltéséhez.*

Lásd: Fig. 8 *Beépített betét kis GN edényekkel rendelkező GN tárolóedényekhez*



Fig. 8 *Beépített betét kis GN edényekkel rendelkező GN tárolóedényekhez*

Rugalmas betét GN tárolóedényekhez és vegyes elmosandó eszközökhöz (14454)

GN méretű tárolóedények, serpenyők, tepsik stb. elhelyezéséhez, egy tartalék gumiszalaggal. 2 db GN 1/1 edény 150 mm mélységig vagy eszközök vegyesen. A gumiszalagok biztosítják, hogy az eszközök ne mozduljanak el mosás közben. A gumiszalagok az éles szegélyek miatt megromolhatnak, de nagyon egyszerűen cserélhetők.

Lásd: Fig. 9 *Rugalmas betét nyitva*



Fig. 9 *Rugalmas betét nyitva*



MEGJEGYZÉS

Egy oldalra egyforma mélységű tárgyakat kell tenni, hogy a rögzítésük biztonságos legyen.



Fig. 10 Rugalmas betét zárva

Betét fedőkhöz és tálcákhoz (GN méret) (6001147)

Enyhén szennyezett GN méretű lapos tálcák vagy fedők elhelyezéséhez. Kapacitás 12 db.

Lásd: Fig. 11 Betét fedőkhöz és tálcákhoz



Fig. 11 Betét fedőkhöz és tálcákhoz



MEGJEGYZÉS

A fedők és tálcák elhelyezési módja miatt ebben a kiegészítőben csak enyhén szennyezett edények mosogathatók.

Állítható betét GN tárolóedényekhez és edényekhez (13463)

Kapacitás: 2 db GN 1/1 edény legfeljebb 200 mm mélységig vagy 1db GN 2/1 edény vagy 1-3 fazék.

GN 1/9, 1/6, 1/4 és 1/1 tárolóedényekkel feltöltött betét.

Lásd: Fig. 12 Állítható betét



Fig. 12 Állítható betét

GN 2/1 edényekkel feltöltött betét.

Lásd: Fig. 13 *Állítható betét*



Fig. 13 *Állítható betét*

Betét GN 1/4 mérettel és egy fazékkal.

Lásd: Fig. 14 *Állítható betét*



Fig. 14 *Állítható betét*

Egy nagy méretű edénnyel feltöltött betét. A maximum 700 mm mély, nagy méretű edények a rövid szórócsővel (26828) mosogathatóak el.

Fig. 15 *Állítható betét*



Fig. 15 *Állítható betét*

Rövid szórócső (26828)

Lásd: Fig. 16 *Rövid szórócső*



Fig. 16 *Rövid szórócső*

Rácsos kosár fedővel (21477)

Merőkanálhoz, habverőhöz és egyéb kisebb eszközökhöz 500 mm-ig.

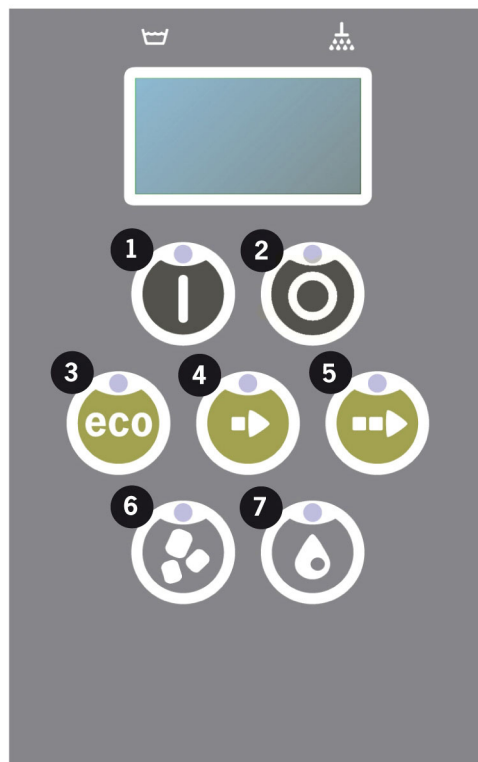
Lásd: Fig. 17 *Hálós kosár fedéllel*



Fig. 17 *Hálós kosár fedéllel*

2.3 Kezelőpanel

- 1 A Nyugtázás gombbal lehet „igen” választ adni a kijelzőn megjelenő kérdésekre.



- 2 A Stop gomb az esetleges riasztások kikapcsolására használható.

Alvó állapotba is ezzel a gombbal lehet állítani a berendezést. A kijelzőről 30 másodperc múlva eltűnnek a jelzések, és a berendezés alvó állapotba kerül. A berendezés alvó állapotában a Stop gomb piros LED-je világít, de minden funkció inaktív.

A berendezés bármelyik gomb megnyomásával feléleszthető.

Alvó állapotában a berendezés nem fűti se a mosogató-, se az öblítőtartályt.

- 3 ECO program indítása
- 4 Rövid program indítása
- 5 Normál program indítása
- 6 Mosogatás granulátummal
- 7 Mosogatás granulátum nélkül

2.4 Elindítás és kezelés

1 Nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- Ha első indításkor a mosogatótartály hőmérséklete 65 °C alatti, akkor a mosogatótartály feltöltése után a berendezés folytatja a felfűtést.
- Túl alacsony hőmérsékleten megnő a habzás esélye, és a behelyezett tárgyak nem lesznek higiénikusan tiszták.
- Az átprogramozást csak egy arra képesített szakember végezheti el.

62 °C (villogás) 59 °C

A mosogatótartály
felfűtése, 65 °C

2 Válassza ki a mosást granulátummal vagy anélkül – (6) vagy (7). Enyhén szennyezett serpenyők, perforált tárolóedények, átlátszó műanyag vagy teflon tárolóedények esetén a granulátum nélküli programot válassza. Normál és erősen szennyezett fazekak és serpenyők esetén válassza a hatékony granulátumos mosást, hogy tisztává varázsolja az ilyen edényeket.

3 Válassza ki, és indítsa el a kívánt mosogatási időt (3), (4) vagy (5).

ECO

2 perc, 30 mp (granulátummal)

2 perc, 30 mp (granulátum nélkül)

+70 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Rövid

4 perc, 40 mp (granulátummal)

3 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+60 mp az opcionális páracskökkentéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Normál

6 perc, 40 mp (granulátummal)

5 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+60 mp az opcionális páracskökkentéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

65 °C 85 °C

ECO program

granulátummal

Fennmaradó idő: 2:30

- 4 Amikor a mosogatási program befejeződött, az „END” (vége) szöveg villog, és világítani kezd a zöld jelzőlámpa.

65 °C 85 °C
VÉGE

Lásd: Fig. 18 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.



Fig. 18 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.

- 5 Az ajtók kinyitásakor a kijelző visszaáll készenléti üzemmódba, és megjeleníti a legutóbb használt programot.

ECO program
granulátummal
Mosogatási idő: 2:30



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

- 6 Tartsa zárva az ajtókat, ha nem futtat azonnal egy másik mosási programot. Ezzel energiát takarít meg, és csökkenti a mosótartályból eredő párolgást.

A működő berendezés leállítása

- Váltson vizes mosogatóra körülbelül 30 másodpercre, hogy a granulátumot leöblítse a berendezés. Ezután nyomja meg a STOP gombot (2).
- Vészhelyzetben: Csak nyomja meg a STOP gombot (2).



MEGJEGYZÉS

Az edényekben mosószermaradványok lehetnek, és újra el kell mosogatni őket, mielőtt kivennék őket a gépből. Soha ne eresszen le egy megszakított üzemű berendezést! (A víz nélküli szivattyúban maradt granulátum miatt elakadhat a szivattyú munkakereke.)

**FIGYELEM!**

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

A túlmelegedés-védő visszakapcsolása

104-es és 105-ös hiba jelentkezése esetén állítsa vissza a túlmelegedés-védelmet.

- 1 Ürítse ki a mosogatótartályt.
- 2 Tisztítsa meg a szintérzékelőt.
- 3 Csavarja le a fekete kupakot.
- 4 Egy kis csavarhúzó segítségével kapcsolja vissza a túlmelegedés-védőt: nyúljon be vele a védőberendezésbe, és nyomja meg a nullázó (reset) gombot. Ha a védelem aktív volt, visszakapcsoláskor egy kattánás hallható.

Lásd: Fig. 19 *Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz*

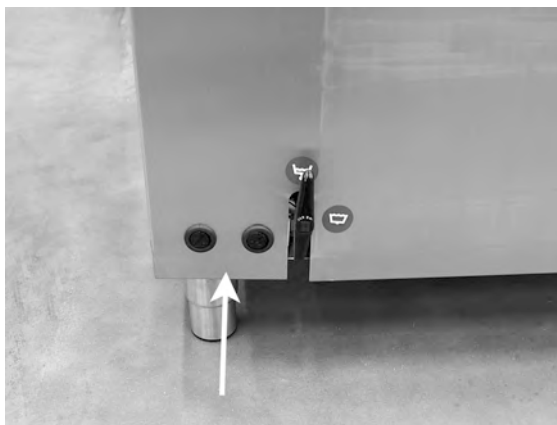


Fig. 19 Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz

- 5 Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatnivalók ellenőrzése

- 1 Minden program után vizsgálja meg a fazekakat és a serpenyőket.
- 2 Az esetlegesen hátramaradó granulátum visszajuttatásához minden elmosogatott edényt (tárolók, serpenyők stb.) fordítson fejjel lefelé, mielőtt kivinné őket a berendezésből.

- 3 Távolítsa el a sarkokba, élekbe és egyéb, nehezen hozzáférhető helyekre esetleg beragadt granulátumot.

Lásd: Fig. 20 *Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.*

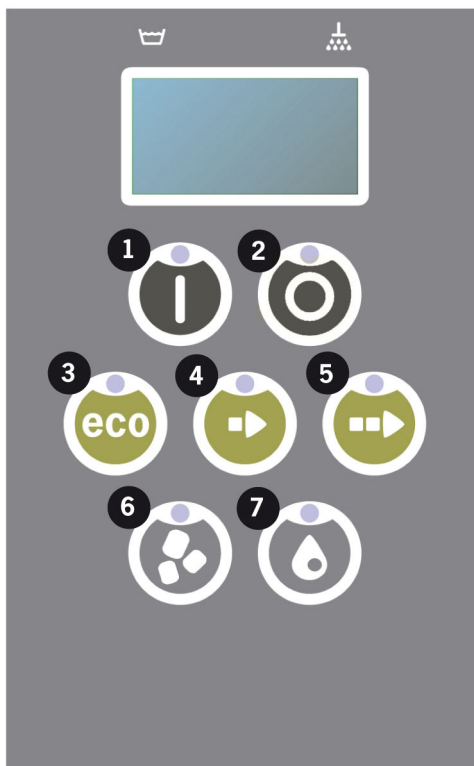


Fig. 20 *Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.*

2.5 A nyelv kiválasztása

A nyelvbeállítások módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot, engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.



- 2 Nyomja meg öt alkalommal a „Rövid program” (4) gombot.
- 3 A kijelzőn az alábbi látható:
Language (nyelv)
< angol >
Select Back
- 4 A Nyugtázás gombbal választhatja a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.
- 5 Az ECO program (3) vagy a Normál program (5) gombbal lapozhatja végig a nyelvek listáját.
Language (nyelv)
< angol >
OK Visszavonása
- 6 A Nyugtázás gombbal (1) válassza ki a kívánt nyelvet, majd OK.
- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával kiléphet a panel programozás üzemmódjából.

2.6 Dátum és idő beállítása

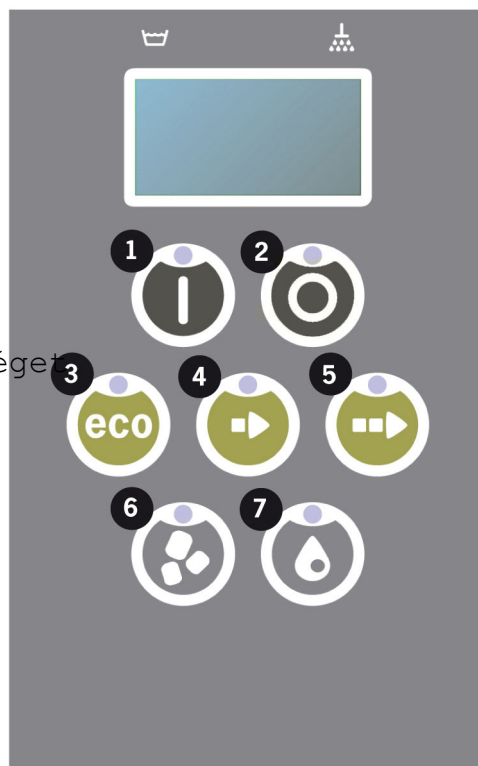
A dátum és az idő módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), majd nyomja meg ötször a Rövid program gombot (4) és egyszer az ECO program gombot (3).

Dátum és
idő módosítása

nnhhéé óó:pp
210101 13:00

Válassza a Vissza lehetőséget



- 2 Nyomja meg a Funkció gombot (1) a kiválasztáshoz, valamint a dátum és az idő módosításához.

Dátum és

idő módosítása

nnhhéé óó:pp

210101 13:00

OK Visszavonása

- 3 A dátum és az idő módosításakor a Normál program gombbal (5) léphet jobbra. A ^^ jel jelöli a módosítandó számot. A Rövid program gombbal (4) módosíthat felfelé, a Granulátum gombbal (6) pedig lefelé.
- 4 A jóváhagyáshoz és az új beállítások mentéséhez nyomja meg a Funkció gombot (1). Ha mentés nélkül szeretne kilépni a programozási üzemmódból, nyomja meg a STOP gombot (2).

3 Napi tisztítás

3.1 A PowerGranules granulátum összegyűjtése és megtisztítása

- 1 Használja a granulátumgyűjtőt.



Fig. 21 Granulátumgyűjtő a gépben

- 2 Helyezze a granulátumgyűjtőt a betétbe.
Lásd: Fig. 21 *Granulátumgyűjtő a gépben*
- 3 Csupja be az ajtókat, és nyomja meg a STOP gombot.
- 4 Várjon 3 másodpercet. Ezután nyomja meg egyszerre a Rövid program (4) és a Granulátum (6) gombokat, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granulátumgyűjtő program” felirat. Ez a program elkezd összegyűjteni az összes granulátumot a gyűjtőben.

65 °C 70 °C
Granulátumgyűjtő
program
Mosogatási idő: 9:10



MEGJEGYZÉS

EcoExchanger opció esetén a granulátumgyűjtő program időtartama 10 perc, 30 mp.



MEGJEGYZÉS

A gyűjtőprogram alatt nincs tisztítószer-adagolás, és a berendezés nem fűti sem a mosogató-, sem az öblítőtartályt.

5 Ha lefutott a Granulátumgyűjtés program, az alábbi üzenet jelenik meg:

- Ha 2500–501 program van hátra: Check Granule level (ellenőrizze a granulátumszintet) (minden 10. gyűjtőprogram után)
- Ha 500–251 program van hátra: Nincs üzenet (visszatér STOP üzemmódba)
- Ha 250–1 program van hátra: Order Granules (rendeljen granulátumot) (minden gyűjtőprogram után)
- Ha 0 program van hátra: Change Granules now (cseréljen granulátumot azonnal) (minden gyűjtőprogram után, amíg az üzenetet ki nem kapcsolják)

Szükség esetén töltsse fel a berendezést granulátummal. Túl alacsony granulátumszint esetén a mosogatás hatékonysága csökken.

6 Vegye ki a granulátumgyűjtőt a berendezésből, és öblítse át alaposan a granulátumot. Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak benne ételmaradékok.

7 Ellenőrizze, hogy a granulátumszint eléri-e a granulátumgyűjtőn lévő vízszintes jelzést.

Lásd: Fig. 22 A granulátumszint ellenőrzése



Fig. 22 A granulátumszint ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A granulátumnak nem a 100%-a lesz összegyűjtve. 1–2 deciliter maradhat a tartályban.



MEGJEGYZÉS

A túl sok vagy túl kevés granulátum csökkenti a mosogatás hatékonyságát. Túl sok granulátumtól a fűvókák is eldugulhatnak.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon fertőtlenítőszeret vagy más tisztítószeret a granulátum tisztítása során. Ezen termékek maradványa habzást okoz a berendezésben, ami csökkenti a mosogatás hatékonyságát.

3.2 A berendezés belsejének megtisztítása

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), és nyissa ki a leeresztőszelepet a mosogatótartály kiürítéséhez.
- 2 Kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.
- 3 Vegye ki és ellenőrizze mindkét szórócsövet.

- Nyomja be a szórócsövet, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza ki egyenesen.

Ha bármilyen ételmaradékot, pl. csirkecsontot lát a fűvókányításban, egy teáskanál nyelével nyomja azt vissza óvatosan a szórócsőbe. Ezután a darab leesik és a cső végén kijön.

Lásd: Fig. 23 A szórócső eltávolítása és

Lásd: Fig. 24 A mosogatófűvókák megtisztítása



Fig. 23 A szórócső eltávolítása



Fig. 24 A mosogatófűvókák megtisztítása

- 4 Emelje fel a két tartályrácst a fogantyúknál fogva. Tisztítsa meg és öblítse le vízzel mindkét rácst.

Lásd: Fig. 25 Tartályrácok



Fig. 25 Tartályrácok

- 5 Emelje ki a túlfolyószitát (A) és a granulátumszelep fedelét (B). Tisztítsa meg és öblítse le az alkatrészeket vízzel.

Lásd: Fig. 26 Megtisztítandók

- Túlfolyószita: távolítsa el a fedelet.
- Granulátumszelep: a fogantyú felemelésével vegye le a fedelet.

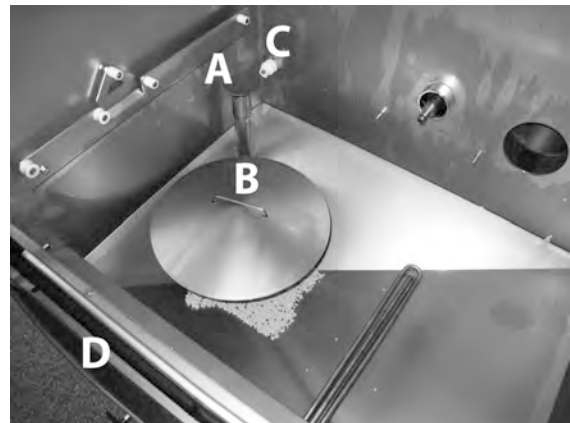


Fig. 26 Megtisztítandók

- 6 Öblítse ki a berendezés belsejét vízzel (tisztítószer nélkül).
- 7 Egy tiszta ruhával törölje le a szintérzékelőt (C).

Lásd: Fig. 26 Megtisztítandók

- 8 A csepegtető horonyt (D) tisztára kell mosni és meg kell szárítani, hogy a leeresztő csatornák ne záródjanak el.

Lásd: Fig. 26 Megtisztítandók

- 9 Törölje le az ajtó tömítéseket.
- 10 Törölje le az ajtók belső oldalát nedves ruhával.
- 11 A felső részt szükség szerint, vagy legalább havonta egyszer kell letörölni.

- 12 Ha van, tisztítsa meg és öblítse ki az EcoExchanger egységet a mosogatótér belsejében. A tetőn található dobozt a szerelő fogja kitesztíteni, amikor a gép szervizelését végzi – 10 000 ciklusonként.

Ha a berendezés időszakos szerviz szükségét jelzi (üzenet a kijelzőn), a szerviztechnikus a rendszeres megelőző szerviz keretében kitesztítja a hőcserélő belsejét.

Lásd: Fig. 27 EcoExchanger

- 13 Videó-útmutatáshoz használja a QR-kódot, és tekintse meg a napi tisztítás menetét a YouTube-on.

Lásd: Fig. 28 QR-kód



Fig. 27 EcoExchanger



Fig. 28 QR-kód



MEGJEGYZÉS

A berendezést kívülről **nem** szabad nagynyomású vízsugárral tisztítani!

A megtisztított elemek visszahelyezése

- 1 Tegye vissza az összes elemet
 - Fedél – túlfolyósza
 - Fedél – granulátumszelep
 - Tartályrácsok
 - Szórócsövek

- 2 Ügyeljen rá, hogy a granulátumszelep fedelén a fogantyú be legyen nyomva.

Lásd: Fig. 29 A granulátumszelep fogantyúja



MEGJEGYZÉS

Ha a túlfolyószitát rosszul teszik vissza, a granulátum átjuthat a túlfolyón.



Fig. 29 A granulátumszelep fogantyúja

- 3 Ügyeljen rá, hogy a szórócsövek megfelelően legyenek rögzítve. Nyomja be a szórócsövet, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba. Biztosítsa és rögzítse finoman kifelé húzva. Ha nehézséget okoz, vegye ki a szórócsövet, távolítsa el a szemcséket, vagy ha a tömítés száraz, nedvesítse meg egy kevés vízzel, és próbálkozzon újra.

Lásd: Fig. 30 A szórócső visszaszerelése



Fig. 30 A szórócső visszaszerelése



MEGJEGYZÉS

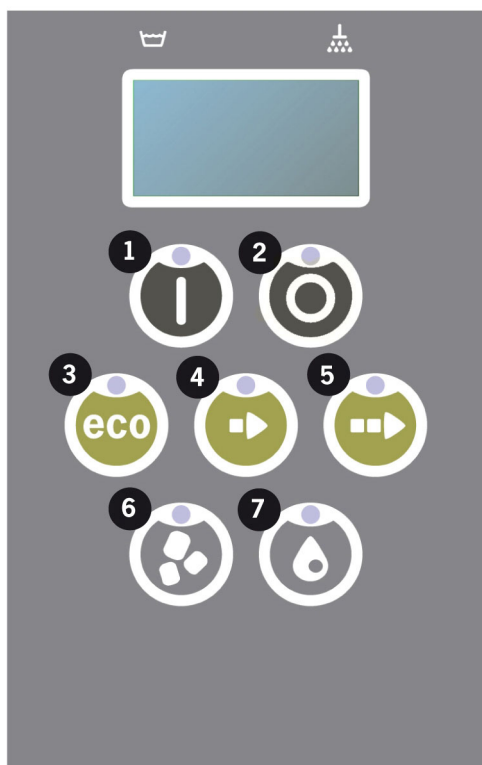
A szórócsövek szerelésekor soha ne alkalmazzon nagy erőt!

3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás

- Győződjön meg róla, hogy a mosogatótartály a tisztítás után üres.
- Hagyja az ajtókat résnyire nyitva, hogy a levegő átjárhassa a berendezést.
- A PowerGranules granulátumot a berendezésben elhelyezett granulátumgyűjtőben kell tárolni.
- Hosszabb idejű leállítás esetén szivaccsal vagy hasonló nedvszívó anyaggal távolítsa el a tartály alján esetlegesen megmaradt vizet.
- Hosszabb idejű leállítás után a szerelési kézikönyv szerint ellenőrizze a berendezés működését, lehetőleg szervizmérnök közreműködésével.

3.4 GD Memo™

A GD Memo egy olyan beépített funkció, amely a felhasználót tájékoztatja a berendezés legfontosabb karbantartási igényeiről. A GD Memo funkcióval biztosítható a mosogatás alapossága, elkerülhetők a leállítások a legforgalmasabb órákban, és a lehető legalacsonyabb szinten tarthatók az üzemeltetési költségek. A funkció a kezelőpanelről érhető el, és a következőkről tájékoztatja a felhasználót:



1. Ideje cserélni a mosogatóvizet

– a mosogatás hatékonyságának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátum nélkül” gomb [7] villog, és a „Change water” (cserélje le a vizet) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ez az információ automatikusan eltűnik, ha a vizet lecserélték, illetve kikapcsolható a Stop gomb [2] megnyomásával, felengedésével, majd 3 másodperc múlva a [7] gomb ötszöri megnyomásával. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. Ez az emlékeztető alapbeállításként minden 30. mosogatási ciklus után jelenik meg. A mosogatási ciklusok száma 15 és 40 között változtatható.

2. Ideje cserélni a granulátumot

– a mosogatás súrolóhatásának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátummal” gomb [6] villog, és a „Change Granules Now! See instruction on container” (cserélje ki a granulátumot, lásd a tárolón szereplő utasításokat) üzenet jelenik meg a kijelzőn. A granulátum cseréje után a STOP gombbal [2] kapcsolja ki az emlékeztetőt, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg ötször a Granulátum gombot [6]. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn.

A granulátumcsere emlékeztetője minden 2500. mosogatási ciklus után jelenik meg. A riasztás alaphelyzetbe állítási eljárása a granulátumtartályra is fel van írva az utasításhoz való könnyű hozzáférés érdekében.

3. Esedékes az időszaki karbantartás

– a költséges javítások és nem kívánt leállások elkerülése érdekében. Villog a STOP gomb [2], és egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. Attól függően, hogy melyik szervizre van szükség, a „Time for service 1” (esedékes az 1. szerviz), a „Time for service 2” (esedékes a 2. szerviz) vagy a „Time for service 3” (esedékes a 3. szerviz) üzenet látható. A szervizértésítések sorrendje a következő: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... A szervizüzenet alatt megjelenik a szervizvállalat vagy a Granuldisk telefonszáma. Az emlékeztetőt engedéllyel rendelkező szerviztechnikus tudja kikapcsolni a szerviz elvégzése után. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A szervizüzenet 10 000 programonként vagy 20 havonta jelenik meg – amelyik előbb bekövetkezik.

A riasztások prioritása

- A „Cseréljen vizet” üzenet mindig elsőbbséget élvez.
- Ha a vizet lecserélték és az üzenetet kikapcsolták, megjelenhet a következő üzenet.
- Az elsőbbségi sorrendben a második „Change Granules now” (cseréljen granulátumot azonnal), és „Time for service” (karbantartás esedékes) üzenet jelenik meg váltakozva, ha egyszerre váltak aktuálissá.
- Az üzenetek kikapcsolásáig az emlékeztetők villognak.

4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció

4.1 Általános

A Granuldisk Documentation Tool – GDTdirect™ – egy beépített funkció, amellyel dokumentálhatók a mosogatógép működési paraméterei és a kritikus higiéniai szabályozási pontok (HACCP). A következők tekinthetők meg:

- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai közvetlenül a kezelőpanel kijelzőjén tekinthetők meg.
- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai letölthetők az USB-portról. Az exportált jelentésben az utolsó szervizintervenció és az utolsó granulátumcsere dátumai is elérhetők (a riasztás alaphelyzetbe állításának dátumai).
- Összesített víz- és áramfogyasztás a berendezés beindítása óta.

4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Működési adatok olvasása” üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.
- 4 A kijelzőn megjelennek az utoljára lefutott program üzemi adatai:

200121 15:19 SG 65/85 OK

Az információkat a következőképpen kell értelmezni:

- Dátum: 200121 = 2020. január 21.
- Időpont: 15.19 = du. 3:19
- Programtípus; E, S, N, ami az Eco, Rövid és Normál programoknak felel meg.
- Mosogatás granulátummal: a „G” betű jelzi, ellenkező esetben üres marad a helye.
- 65: a mosogatótartály mosogatás ideje alatt mért átlaghőmérsékletét jelzi.
- 85: az öblítőtartály öblítés ideje alatt mért legalacsonyabb hőmérsékletét jelzi.
- OK: azt jelzi, hogy teljes vízmennyiséggel öblít (az erre előre beállított programok: a Rövid és a Normál). Az „NA” (nem alkalmazható) akkor jelenik meg, ha „időben öblít”, azaz nem a teljes vízmennyiséggel (az erre előre beállított programok: az ECO és az összes COMBI/PLUS mód).



MEGJEGYZÉS

Ha a mosogatási program megszakadt működési vagy műszaki hiba miatt, akkor a hőmérséklet jelzése nem jelenik meg, és egy hibakód kíséretében az „error” (hiba) üzenet olvasható helyette.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 A korábban futtatott programokkal kapcsolatos adatok megtekintéséhez az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombok használatával görgessen hátra és előre a listában.
- 6 Ha abba akarja hagyni a lapozást, és ki akar lépni a listából, nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával visszatérhet a panel normál üzemmódjába.

4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai

- 1 Az előző oldalon található 1–3. lépéseket megismételve lépjen be a felhasználói menübe, de most a 3. lépésben válassza az „Accumulated power and water” (Összesített áram- és vízfogyasztás) lehetőséget.
- 2 A működési adatokból kiszámított halmozott értékek jelennek meg. Az értékek hibahatára körülbelül 10%.
- 3 Az értékek pl. a következők:

Összesített kWh: 125

Liter összesen: 256

Megjegyzés: A berendezés vezérlőpaneljének cseréjekor a számláló visszaállítódik.

4.4 A működési adatok letöltése USB-portról

- 1 Nyomja meg a STOP gombot.
- 2 Helyezzen be egy USB-adathordozót.

Az USB-port a gép jobb oldalán található.

Lásd: Fig. 31 *USB-port*

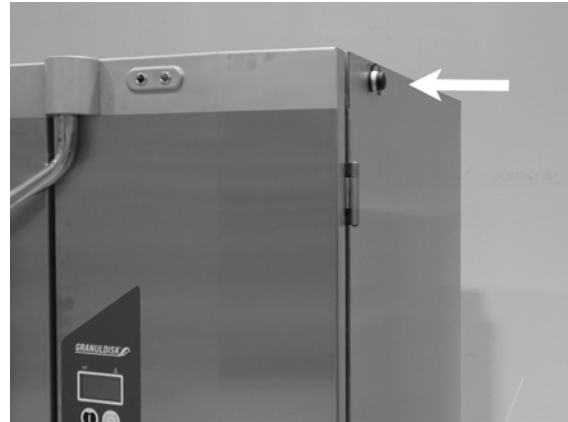


Fig. 31 *USB-port*

- 3 Tartsa lenyomva az ECO és a Normál programgombokat 2 másodpercig.
- 4 10 másodperc után a funkciógomb zölden világítani kezd.
- 5 Amikor a zöld fény kialszik, az USB-adathordozó kivehető.
- 6 A védőburkolatot minden használat után zárja vissza úgy, hogy határozottan lenyomja!

4.5 Opcionális EcoExchanger®

Az EcoExchanger hővisszanyerő és egyben gőzcsökkentő egység. Az egység kondenzálja a gőzt, és ezzel egyidejűleg melegíti a bejövő (hideg) vizet a tartály öblítése céljából.

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „Eco program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Steam reduction equipment” (Páracökkentő berendezés) üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.

Itt görgetéssel kiválaszthatja, hogy a páracökkentés BE vagy KI legyen-e kapcsolva. Ha a berendezést gyári felszerelésű EcoExchanger egységgel rendelték meg, az üzemmód kiszállításkor mindig BE állásban lesz.

Az EcoExchanger tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a 3.2. fejezetben: A gép belsejének tisztítása, 12. o.

5 Hibaelhárítás és hibajelzések

5.1 Felhasználót érintő értesítések

- A felhasználót érintő értesítések és hibakódok a következők: 100, 109, 116, 118 és 132. Ezek a kijelzőn látható üzenet formájában jelennek meg. A felhasználói értesítéseket az alábbi táblázat mutatja be részletesen.
- Riasztás esetén a rendszer mindig megszakítja a programot.
- Az ellenőrzést és a probléma kezelését követően a riasztást a STOP gomb megnyomásával lehet kikapcsolni.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
100	Szórócső riasztás (Spray pipe alarm)	Valami megakadályozza a szórócsövek mozgását.	Távolítsa el a mozgást akadályozó tárgyat.
109	Ajtókapcsoló	Az ajtókat véletlenül kinyitották működés közben.	Csukja be az ajtót, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
116	Alacsony vízszint, habzási probléma.	Hab képződik a berendezésben.	Kerülje a kézzel történő mosogatásra tervezett mosószer használatát. Cserélje ki a mosogatóvizet. Ha a habképződéssel kapcsolatos problémák továbbra is fennállnak, forduljon a mosószer szállítójához. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
118	A leeresztőszelep nincs zárva.	A leeresztőszelep kinyitott a berendezés egyik aktív művelete közben.	Zárja el a leeresztőszelepet, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
132	Tisztítsa meg a szintérzékelőt.	A szintérzékelő valószínűleg piszkos, vagy a vizet nem cserélték hosszabb leállás után.	Csökkentse a szintet, és tisztítsa meg a szintérzékelőt a mosótartályban. Töltse fel a tartályt. Ha az érzékelő már tiszta, nullázza a hibajelzést, és állítsa a berendezést fűtés üzemmódra, hogy tovább melegítsen.

5.2 Hibakódok

A hibakódok jelentése kiolvasható az alábbi táblázatból.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
001		A programot megszakította a kezelő.	Ez a hibakód csak akkor jelenik meg, ha a gép működési adatokat olvas be.
103	Kioldott az öblítőszivattyú motorvédője.	A motor túlterhelt, a program félbeszakadt.	Forduljon a márkaszervizhez!
104	Az öblítőszivattyú túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt.	Az öblítőtartály fűtőeleme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.
105	A mosogatótartály túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt.	A mosogatótartály fűtőeleme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.
107	A mosogatóvíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	A mosogatótartályban lévő mosogatóvíz nem éri el a beállított hőmérsékletet. A program félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
108	Az öblítővíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	Az öblítőtartályban lévő víz nem éri el a beállított hőmérsékletet, a folyamat félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
110	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője meghibásodott.	Forduljon a márkaszervizhez!
111	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője elromlott.	Forduljon a márkaszervizhez!
112	Az öblítőtartály vízszintje túl alacsony.	Az öblítőtartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
113	A mosogatótartály vízszintje túl alacsony.	A mosogatótartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
114	Túl sokáig tart a mosogatótartály feltöltése.	A mosogatótartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőszivattyút. Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
115	Túl sokáig tart az öblítőtartály feltöltése.	Az öblítőtartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőtartály feltöltésére szolgáló mágnesszelepet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
117	Hosszú öblítési idő.	Túl sokáig tart az öblítés. A megfelelő vízmennyiséget a gép nem érte el időben.	Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
119	Kioldott a mosogatószi-vattyú motorvédője.	A motor túlterhelt, a program félbeszakadt.	Forduljon a márkaszervizhez!
130	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Forduljon a márkaszervizhez!
133	Rövid öblítési idő.	Az öblítővizet a gép gyorsan kiszivattyúzta, amely nem megfelelő öblítéshez és a mosogatnivalók nem megfelelő felmelegítéséhez vezetett.	Forduljon a márkaszervizhez!
134	Az öblítőtartály szintérzékelés funkciója nem működik.	Helytelen szintjel az öblítőtartályban lévő szintérzékelők valamelyikétől.	Kapcsolja KI a berendezést! Ha a berendezést tovább használják, más alkatrészek is károsodhatnak. Forduljon a márkaszervizhez!
143	Azonosítóhiba.	Elektromos hiba, tartományon kívüli azonosító.	Forduljon a márkaszervizhez!
144	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Ha a berendezést tovább használják, az a károsodásához vezethet. Forduljon a márkaszervizhez.

6 Jegyzetek
